



V Bruseli 15. apríla 2025
(OR. en)

6868/25

LIMITE

CORLX 279
CFSP/PESC 405
EPF AM 17
CSDP/PSDC 154
CSC 109
EUMC 97
COPS 110
COWEB 35
ELARG 33
POLMIL 59

LEGISLATÍVNE AKTY A INÉ PRÁVNE AKTY

Predmet: ROZHODNUTIE RADY o opatrení pomoci v rámci Európskeho mierového nástroja na podporu armády Severomacedónskej republiky

ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2025/...

z ...

**o opatrení pomoci v rámci Európskeho mierového nástroja na podporu armády
Severomacedónskej republiky**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 28 ods. 1 a článok 41 ods. 2,

so zreteľom na návrh vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku,

keďže:

- (1) Rozhodnutím Rady (SZBP) 2021/509¹ sa zriadil Európsky mierový nástroj (ďalej len „EPF“) na financovanie opatrení Únie v rámci spoločnej zahraničnej a bezpečnostnej politiky (SZBP) zo strany členských štátov s cieľom zachovať mier, predchádzať konfliktom a posilniť medzinárodnú bezpečnosť podľa článku 21 ods. 2 písm. c) zmluvy. Podľa článku 1 ods. 2 rozhodnutia (SZBP) 2021/509 sa má EPF využívať predovšetkým na financovanie opatrení pomoci, ako sú činnosti zamerané na posilnenie kapacít tretích štátov a regionálnych a medzinárodných organizácií týkajúcich sa vojenských a obranných záležitostí.
- (2) Únia je odhodlaná udržiavať úzke vzťahy na podporu silnej, nezávislej a prosperujúcej Severomacedónskej republiky (ďalej len „Severné Macedónsko“) na základe dohody o stabilizácii a pridružení, ktorá bola podpísaná v roku 2001 a nadobudla platnosť v roku 2004, a prístupových rokovaní so Severným Macedónskom, ktoré sa začali v roku 2020.
- (3) Únia uznáva zosúladenie Severného Macedónska so SZBP Únie, ako aj príspevok Severného Macedónska k spoločnej bezpečnostnej a obrannej politike Únie (ďalej len „SBOP“) vrátane jeho účasti na misiách a operáciách SBOP a ozbrojených silách rýchlej reakcie EÚ v rámci kapacity rýchleho nasadenia.
- (4) Únia 21. marca 2022 schválila Strategický kompas s cieľom stať sa silnejším a schopnejším garantom bezpečnosti, a to aj prostredníctvom intenzívnejšieho využívania EPF na podporu vojenských a obranných spôsobilostí partnerov.

¹ Rozhodnutie Rady (SZBP) 2021/509 z 22. marca 2021, ktorým sa zriaďuje Európsky mierový nástroj a zrušuje rozhodnutie (SZBP) 2015/528 (Ú. v. EÚ L 102, 24.3.2021, s. 14, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2021/509/oj>).

- (5) V Bruselskom vyhlásení zo samitu EÚ – západný Balkán z 18. decembra 2024 vedúci predstavitelia Únie a jej členských štátov po konzultácii s vedúcimi predstaviteľmi západného Balkánu opätovne potvrdili svoj záväzok ďalej rozvíjať a posilňovať dialóg a spoluprácu v oblasti bezpečnosti a obrany a ďalej posilňovať bezpečnosť a odolnosť v regióne prostredníctvom EPF.
- (6) Vysokej predstaviteľke Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku bola 24. februára 2025 doručená žiadosť Severného Macedónska, aby Únia zmodernizovala vybavenie armády Severného Macedónska so zameraním na jej prápor ľahkej pechoty.
- (7) Opatrenia pomoci sa majú vykonávať so zreteľom na zásady a požiadavky stanovené v rozhodnutí (SZBP) 2021/509, najmä v súlade so spoločnou pozíciou Rady 2008/944/SZBP² a v súlade s pravidlami pre plnenie príjmov a výdavkov financovaných v rámci EPF.
- (8) Rada potvrdzuje, že v súlade s Chartou Organizácie Spojených národov, Všeobecnou deklaráciou ľudských práv a medzinárodným právom, najmä medzinárodným právom v oblasti ľudských práv a medzinárodným humanitárnym právom, je odhodlaná chrániť, presadzovať a naplňovať ľudské práva, základné slobody a demokratické zásady a posilňovať právny štát a dobrú správu vecí verejných,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

² Spoločná pozícia Rady 2008/944/SZBP z 8. decembra 2008, ktorou sa vymedzujú spoločné pravidlá upravujúce kontrolu vývozu vojenskej technológie a materiálu (Ú. v. EÚ L 335, 13.12.2008, s. 99, ELI: <http://data.europa.eu/eli/compos/2008/944/oj>).

Článok 1

Zriadenie, ciele, rozsah pôsobnosti a trvanie

1. Týmto sa zriaďuje opatrenie pomoci v prospech Severného Macedónska (ďalej len „prijímateľ“), ktoré sa má financovať v rámci Európskeho mierového nástroja (EPF) (ďalej len „opatrenie pomoci“).
2. Toto opatrenie pomoci má tieto ciele:
 - a) posilniť spoluprácu medzi Úniou a Severným Macedónskom v oblasti bezpečnosti a obrany;
 - b) prispieť k zvýšeniu obranných a bezpečnostných kapacít armády Severného Macedónska s cieľom zvýšiť národnú bezpečnosť a odolnosť, a tým lepšie chrániť civilné obyvateľstvo v krízových a núdzových situáciách;
 - c) posilniť kapacity Severného Macedónska, pokiaľ ide o jeho účasť na misiách a operáciách spoločnej bezpečnostnej a obrannej politiky Únie a v rámci kapacity rýchleho nasadenia.
3. Na dosiahnutie cieľov stanovených v odseku 2 sa z opatrenia pomoci financujú tieto druhy vybavenia, ktoré nie sú určené na použitie smrtiacej sily:
 - a) technológie súvisiace so spravodajstvom, sledovaním a prieskumom a elektronickým bojom;
 - b) dopravné a stavebné vozidlá;

- c) komunikačné a informačné systémy; a
- d) vybavenie na bojový výcvik.

Z opatrenia pomoci sa v prípade potreby financujú aj súvisiace dodávky a služby vrátane technického výcviku.

- 4. Trvanie opatrenia pomoci je 36 mesiacov odo dňa prijatia tohto rozhodnutia.

Článok 2

Finančné dojednania

- 1. Finančná referenčná suma určená na pokrytie výdavkov spojených s opatrením pomoci je 15 000 000 EUR.
- 2. Všetky výdavky sa spravujú v súlade s rozhodnutím (SZBP) 2021/509 a pravidlami pre plnenie príjmov a výdavkov financovaných v rámci EPF.

Článok 3

Dojednania s prijímateľom

- 1. Vysoký predstaviteľ Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku (ďalej len „vysoký predstaviteľ“) uzavrie s prijímateľom potrebné dojednania s cieľom zabezpečiť, aby prijímateľ ako podmienku poskytnutia podpory v rámci opatrenia pomoci dodržiaval požiadavky a podmienky stanovené týmto rozhodnutím.

2. Dojednania uvedené v odseku 1 zahŕňajú ustanovenia, ktorými sa prijímateľovi ukladá povinnosť zabezpečiť:
- a) aby jednotky armády Severného Macedónska podporované v rámci opatrenia pomoci dodržiavali príslušné medzinárodné právo, najmä medzinárodné právo v oblasti ľudských práv a medzinárodné humanitárne právo;
 - b) riadne a efektívne používanie akýchkoľvek materiálnych prostriedkov poskytnutých v rámci opatrenia pomoci na účely, na ktoré boli poskytnuté;
 - c) dostatočnú údržbu akýchkoľvek materiálnych prostriedkov poskytnutých v rámci opatrenia pomoci, aby sa zabezpečila ich použiteľnosť a prevádzková dostupnosť počas celého ich životného cyklu;
 - d) aby sa žiadne aktíva poskytnuté v rámci opatrenia pomoci nestratili ani nepreviedli na iné osoby alebo subjekty, ako sú osoby alebo subjekty určené v uvedených dojednaniach.
3. Dojednania uvedené v odseku 1 zahŕňajú ustanovenia o pozastavení a ukončení podpory v rámci opatrenia pomoci v prípade, že sa zistí, že prijímateľ porušuje povinnosti uvedené v odseku 2.

Článok 4 *Vykonávanie*

1. Vysoký predstaviteľ je zodpovedný za zabezpečenie vykonávania tohto rozhodnutia v súlade s rozhodnutím (SZBP) 2021/509 a s pravidlami pre plnenie príjmov a výdavkov financovaných v rámci EPF, ako aj s integrovaným metodickým rámcom na posudzovanie a určovanie potrebných opatrení a kontrol v súvislosti s opatreniami pomoci v rámci EPF.

2. Činnosti uvedené v článku 1 ods. 3 vykonáva *Défense Conseil International* – DCI Group.

Článok 5

Monitorovanie, kontrola a hodnotenie

1. Vysoký predstaviteľ monitoruje dodržiavanie povinností stanovených v článku 3 zo strany prijímateľa. Prostredníctvom tohto monitorovania sa buduje povedomie o kontexte a rizikách porušovania povinností stanovených v článku 3 a prispieva sa k predchádzaniu takýmto porušeniam vrátane porušovania medzinárodného práva v oblasti ľudských práv a medzinárodného humanitárneho práva jednotkami armády Severného Macedónska, ktoré sú podporované v rámci opatrenia pomoci.
2. Kontrola po dodaní vybavenia a dodávok sa uskutočňuje takto:
 - a) overenie dodania, v rámci ktorého sily koncového používateľa pri prevode vlastníctva podpisujú osvedčenia EPF o dodaní;
 - b) podávanie správ o inventúrach, pričom príjemca každoročne podáva správu o inventúre určených položiek, až pokiaľ Politický a bezpečnostný výbor (ďalej len „PBV“) už takéto podávanie správ nebude považovať za potrebné;
 - c) kontroly na mieste, v rámci ktorých prijímateľ na požiadanie umožní vysokému predstaviteľovi a audítorom EPF prístup na vykonávanie kontrol na mieste a auditov EPF.

3. Vysoký predstaviteľ vykoná po ukončení opatrenia pomoci záverečné hodnotenie s cieľom posúdiť, či opatrenie pomoci prispelo k dosiahnutiu cieľov stanovených v článku 1 ods. 2

Článok 6

Podávanie správ

Vysoký predstaviteľ predkladá počas vykonávacieho obdobia PBV polročné správy o vykonávaní opatrenia pomoci v súlade s článkom 63 rozhodnutia (SZBP) 2021/509. Správca opatrení pomoci pravidelne informuje výbor nástroja zriadený rozhodnutím (SZBP) 2021/509 o plnení rozpočtu na strane príjmov a výdavkov v súlade s článkom 38 uvedeného rozhodnutia, a to aj poskytovaním informácií o zapojených dodávateľoch a subdodávateľoch.

Článok 7

Pozastavenie a ukončenie

1. PBV môže rozhodnúť o úplnom alebo čiastočnom pozastavení vykonávania opatrenia pomoci v súlade s článkom 64 rozhodnutia (SZBP) 2021/509.
2. PBV môže Rade odporučiť ukončenie opatrenia pomoci.

Článok 8
Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V ...

Za Radu
predseda/predsedička